

La **partecipazione ad azioni comuni**, quali:

- 3.1 programmi promossi dalla Commissione Europea o da altri enti e fondazioni;
- 3.2 proposte volte all'acquisizione di risorse finanziarie per la realizzazione di strutture e per lo sviluppo di progetti di ricerca e/o formazione;
- 3.3 elaborazione di percorsi formativi comuni con l'obiettivo del rilascio di doppi titoli o titoli congiunti.

La presente convenzione è valida per un periodo di 5 (cinque) anni, a partire dalla data della firma di entrambe le parti. L'eventuale rinnovo o disdetta da parte di una delle università dovrà essere comunicata per iscritto prima della scadenza.

I termini e le condizioni di questo accordo, nonché dei protocolli esecutivi ad esso collegati, devono essere conformi alle leggi e agli statuti che governano le rispettive istituzioni. Le parti quindi non saranno obbligate a rispettare gli impegni contenuti nei protocolli esecutivi che eventualmente contravvenissero a questo principio. La stipula del presente accordo non comporta l'assunzione di alcun onere finanziario da parte delle Università.

Nell'attuazione di questo accordo le parti applicheranno il divieto di ogni tipologia di discriminazione.

Qualsiasi comunicazione o richiesta fornita o fatta da un'istituzione all'altra ai sensi del presente memorandum d'intesa deve essere redatta per iscritto in lingua inglese e deve essere indirizzata all'ufficio competente designato per iscritto di seguito:

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI ROMA TRE

Referente: Prof. Giorgio Resta

Indirizzo: Dipartimento di Giurisprudenza – Via Ostiense 159, 00154 Roma (Italia)

Tel.: 0039-06-57332531

E-mail: giorgio.resta@uniroma3.it

UNIVERSITÉ SULTAN MOULAY SLIMANE

Referente: Prof Elharti Abderazzak

Indirizzo: Polydisciplinary Faculty of Beni Mellal

Tel: 00212662119379

E-mail: a.elharti@usms.ma

La presente convenzione è redatta in quattro copie, due in lingua italiana e due in lingua francese, ognuna delle quali è da considerarsi autentica. Ciascuna Istituzione conserverà un esemplare per ciascuna lingua. Tutte le divergenze d'interpretazione saranno regolate da mutuo consenso.

Il Rettore
dell'Università degli Studi Roma Tre
Prof. Massimiliano Fiorucci

Il Presidente
della Université Sultan Moulay Slimane
Prof. Mustapha Aboumaarouf

Roma,

Beni-Mellal,

3. La participation en commun :

- 3.1 aux programmes de la Commissions Européenne et d'autres organismes et fondations ;
- 3.2 à la coordination de propositions visant à l'acquisition de ressources financières pour la réalisation de structures et pour le développement de projets de recherche et/ou de formation;
- 3.3 l'élaboration de parcours formateurs communs, dans le but de l'obtention conjointe de diplômes.

Cette convention est valable pour une période de 5 (cinq) ans à partir de la date de la signature des deux parties contractantes. L'éventuel renouvellement ou résiliation de l'accord de la part de l'une des deux Universités devra être communiquée par écrit avant le délai prévu.

Les termes et les conditions de cet accord, ainsi que les protocoles applicatifs en annexe de cet accord devront être conformes aux lois et aux statuts réglementant les institutions respectives. Les parties ne seront donc pas obligés de respecter les engagements contenus dans les protocoles exécutifs qui contreviendraient éventuellement à ce principe. La signature de cet n'implique pas des charges financières des universités.

Dans l'application de cet accord les parties contractantes appliqueront l'interdiction de toute forme de discrimination.

Toute communication ou demande fournie ou faite par une institution à l'autre dans le cadre du présent protocole d'accord doit être rédigée par écrit en langue anglaise et adressée au bureau approprié désigné par écrit ci-dessous :

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI ROMA TRE

Personne de contact : Prof. Giorgio Resta

Adresse : Département de Jurisprudence – Via Ostiense 159, 00154 Rome (Italy)

Tél : 0039-06-57332531

Courriel : giorgio.resta@uniroma3.it

UNIVERSITÉ SULTAN MOULAY SLIMANE

Personne de contact : Prof Elharti Abderazzak

Adresse: Polydisciplinary Faculty of Beni Mellal

Tél : 00212662119379

E-mail : a.elharti@usms.ma

Cette convention est rédigée en 4 copies originales, deux en italien et deux en français, chacune authentique. Chaque partie conservera un original par chaque langue. Toutes les divergences d'interprétation seront réglées par un consentement mutuel.

Le Recteur
de l'Università degli Studi Roma Tre
Prof. Massimiliano Fiorucci

Le President
de l'Université Sultan Moulay Slimane
Prof. Mustapha Aboumaarouf

Rome,

Beni-Mellal, _____